

**XVIII Congreso Internacional  
Asociación de Lingüística y Filología de América Latina  
Associação de Linguística e Filologia da América Latina  
(ALFAL)**

**Bogotá, D. C., Colombia  
24-28 de julio de 2017**

**Proyecto 8 “Políticas del lenguaje en América Latina”  
Projeto 8 “Políticas da linguagem na América Latina”**

**Tema central 2017:**

*La presencia del inglés, el español y el portugués como  
otras lenguas en la educación pública en América Latina*

**CONVOCATORIA**

**para la participación en las sesiones del Proyecto  
Septiembre de 2016**

**Coordinación**

**Rainer Enrique Hamel**

**(Universidad Autónoma Metropolitana, Ciudad de México, México)**

**Comité académico**

**Elvira Narvaja de Arnoux (UBA, Buenos Aires, Argentina)**

**Graciela Barrios (Universidad de la República, Montevideo, Uruguay)**

**Roberto Bein ((UBA, Buenos Aires, Argentina)**

**María Teresa Celada (USP, São Paulo, Brasil)**

**Rosângela Morello (IPOL, Santa Catarina, Brasil)**

**Gilvan Müller de Oliveira (IPOL, UFSC, Santa Catarina, Brasil).**

**NN (Bogotá, Colombia)**

**Fecha límite para envío de resúmenes. (Copia a [hamel@xanum.uam.mx](mailto:hamel@xanum.uam.mx)) 10/12/2016**

**No es necesario ser socio/miembro de ALFAL para presentar una ponencia.**

## 1. La red “Políticas del lenguaje en América Latina” 1996 – 2016

En ALFAL existen actualmente 25 Proyectos permanentes que funcionan de acuerdo con sus propias reglas y procedimientos (ver <http://www.mundoalfal.org/> > Español o Portugués > Proyectos). El proyecto “Políticas del lenguaje en América Latina” tiene como antecedente una red de investigadores/as que se fue tejiendo a partir de un primer congreso que organizó sobre el tema la Universidad de Buenos Aires (UBA), fuera de ALFAL, en 1996. Desde entonces, estudiosos de la temática, provenientes de casi todos los países latinoamericanos, de Alemania, Austria, EE.UU., Francia, España y otros países más, establecieron contactos, intercambios y coordinaciones regionales sobre sus respectivas investigaciones que abarcaban un amplio abanico de temas. En los últimos cuatro Congresos Internacionales (Monterrey 2005, Montevideo 2008, Alcalá de Henares 2011, Joao Pessoa 2014) el Proyecto estuvo presente con un conjunto de mesas organizadas.

Invitamos a todos los miembros de la red, como también a otros investigadores/as en el campo de las políticas del lenguaje que deseen vincularse con este proyecto de investigación a través de las temáticas propuestas, a presentar ponencias para las siguientes mesas temáticas. Se dará preferencia a las propuestas basadas en un marco teórico claro, dentro de cualquier corriente de la política del lenguaje o de la glotopolítica, y en una sólida investigación empírica. Las sesiones estarán abiertas al público del congreso.

## 2. Mesas temáticas para ALFAL 2017

Dentro de todas las temáticas y mesas, buscaremos establecer una combinación entre macro y micro perspectivas: Abarcaremos tanto las políticas explícitas de estados y organismos que se plasman en leyes, ordenanzas, libros de textos, como también las políticas muchas veces implícitas de grupos de ciudadanos; tanto el nivel macro de Estados y organismos supra-nacionales, como el nivel micro de escuelas, universidades o empresas.

Siguiendo con la tradición de los últimos congresos, abrimos la convocatoria a una serie de temas fundamentales de las Políticas del Lenguaje y establecemos una mesa con un **tema central** que contará con invitados especiales, como también con ponencias propuestas.

### **MESA 1: Nuevas tendencias de las políticas lingüísticas en América Latina: avances y retrocesos**

- PL regionales de integración y la enseñanza mutua del español y portugués (Mercosur, Unasur, TLCAN, CELAC, TTP y otros)
- La conceptualización y gestión del multilingüismo en la educación pública: ¿complementariedad, competencia, sustitución, exclusión de lenguas?
- Las dinámicas en la enseñanza de lenguas maternas, segundas y extranjeras

- Nuevas políticas y planes nacionales en relación con la enseñanza y la difusión de lenguas internacionales, regionales o vecinas
- La práctica actual y las perspectivas políticas de los sistemas de educación indígena intercultural bilingüe y las propuestas de descolonización
- Programas de educación bilingüe español/portugués
- La enseñanza del español en los EE.UU
- La educación bi- y trilingüe de “élite”
- PL y educación: perspectivas históricas.

## **MESA 2. La introducción del inglés en la educación pública en América Latina: *la educación básica (primaria y secundaria)* (Mesa central)**

En los últimos decenios, la globalización ha tenido una serie de consecuencias que incluyen la transformación de las economías de los países latinoamericanos y una mayor integración a los mercados internacionales en posición subalterna. Observamos, al mismo tiempo, esfuerzos progresistas de reestablecer elementos de soberanía nacional y transformación social. Junto con estos cambios, la expansión del inglés como única lengua hípercentral y su distanciamiento de las otras lenguas súpercentrales internacionales como el francés, español o portugués llevaron a procesos de reestructuración de los espacios de las lenguas y de las configuraciones del mono- y del multilingüismo en cada país. Entre otras consecuencias, observamos un abandono, por lo menos parcial, del tradicional monolingüismo en la educación pública en un número creciente de países, aspecto que se manifiesta con fuerza en la educación primaria, pero que también está presente en los programas de posgrado universitarios (ver Mesa 3).

En esta mesa se discutirá, desde una perspectiva de las políticas del lenguaje, cuáles son los objetivos de los programas correspondientes, cuáles las ideologías, las orientaciones lingüísticas y las concepciones de multi- o plurilingüismo que los guían. Se analizarán casos concretos de implementación de programas, sus avances y aciertos y, también, los problemas y las barreras que enfrentan.

- Políticas de difusión y enseñanza del inglés en América Latina en el contexto de la globalización, su fundamentación y sus ideologías subyacentes
- La introducción obligatoria o sugerida de esa lengua en la primaria: Colombia, México, Chile, Bolivia y otros países
- Programas, estrategias, implementación
- Inserción en el currículo, estrategias, métodos, materiales, estudios sobre experiencias u observaciones en el aula
- Avances y resistencias, evaluación de resultados; (cambios en) las actitudes y valoraciones
- Estudios de seguimiento: aprendizajes, efectos, correlaciones con indicadores socio-económicos.

### **MESA 3: Políticas del lenguaje en las ciencias y la educación superior (CES): ¿Monopolio del inglés o modelos plurilingües?**

En el campo de las ciencias y la educación superior, más del 95% por ciento de las publicaciones en los “Citation indexes” de la empresa Thomson Reuters y similares aparece hoy en inglés, aunque las publicaciones en otras lenguas sean muchísimamente más numerosas; la fuerte supremacía de esta lengua en las publicaciones irradia hacia los demás espacios del quehacer científico y la educación universitaria. En estos años nos encontramos ante una disyuntiva histórica: transitar desde la situación actual, caracterizada por una marcada hegemonía del inglés en el contexto de un multilingüismo reducido, hacia un monopolio total del inglés en el futuro inmediato en este campo, imponiendo junto con una lengua las estructuras discursivas y los modelos culturales de hacer ciencia del imperio anglosajón; o, por el contrario, reabrir y reforzar el largo ciclo de desarrollo vertiginoso de las ciencias basado en un modelo plurilingüe, regionalmente diferenciado, como uno de sus componentes constitutivos.

En América Latina el tema adquiere creciente importancia con la internacionalización de la investigación y la progresiva movilidad en la educación superior. Los Estados, las universidades y otras instancias de la sociedad civil por lo general no han desarrollado políticas lingüísticas claras, vigorosas e integradas a sus políticas científicas y educativas hasta el momento. Al mismo tiempo, el actual cuestionamiento de la pretendida universalidad del conocimiento científico occidental y el debate sobre los saberes y las epistemologías indígenas abre un nuevo espacio para discutir, tanto el papel de los saberes indígenas como también el papel de las lenguas autóctonas en el campo de las CES.

En esta mesa se discutirá la situación actual en diversos países y contextos académicos, los casos específicos a nivel local y regional, como también las necesidades y tareas para formular políticas integradas de ciencias y del lenguaje en este campo.

- Enseñanza superior y globalización universitaria: el papel de las lenguas.
- El campo de la ciencia y educación superior (CES): producción, circulación, formación del conocimiento; modelos del campo en relación con las lenguas: propuestas monolingües, multilingües, plurilingües
- Globalización de los modelos de investigación y publicación: modelos culturales, modelos de discurso, uso de las lenguas
- El papel de los conocimientos, epistemologías, saberes y lenguas de los pueblos indígenas en las CES.
- Exigencias y requisitos de inglés como lengua extranjera en la investigación y las relaciones internacionales
- Estudios sobre barreras y dificultades para publicar en inglés y en otras lenguas extranjeras desde las CES en América Latina
- La *evaluación*: los sistemas de selección, jerarquización y exclusión de las publicaciones científicas y su relación con el uso de las lenguas
- La *enseñanza* del registro académico en lengua materna y extranjera (“alfabetización” académica)
- Integración internacional, intercambio, movilidad, cooperación; relaciones con lenguas.

#### **MESA 4: Las políticas del lenguaje y la glotopolítica en América Latina: *Desde la historia hasta la era de la globalización***

- Las PL de las lenguas indígenas: tradiciones y nuevos desarrollos
- Las PL de las lenguas de inmigrantes: nuevos reconocimientos y usos
- La gestión del multilingüismo: lenguas nacionales e internacionales frente a las lenguas y variedades de minorías indígenas, inmigrantes, regionales, lenguas de señas, etc.
- El español y el portugués como lenguas nacionales, regionales e internacionales (las fonías)
- Las certificaciones sudamericanas y globales del conocimiento de lenguas
- El proyecto lingüístico de las academias e institutos en las Américas y sus instrumentos: Academias de la Lengua Española, Instituto Cervantes, instituciones de la lusofonía
- Las PL en las fronteras
- La PL y el lenguaje inclusivo y exclusivo: discurso “políticamente correcto”, sexismo, racismo
- Las ideologías lingüísticas: aspectos históricos y situación actual.
- PL en el ciberespacio

#### **MESA 5: Teorías, objetos, alcances y orientaciones en las políticas del lenguaje y la glotopolítica**

Después de una primera fase de desarrollo y aplicación en la descolonización de la segunda posguerra bajo el término de “language planning”, los conceptos relacionados con este campo se vieron sujetos a diversos debates sobre sus fundamentaciones teóricas, sus orientaciones políticas e ideológicas, sus alcances y sus metodologías en diversos países y continentes. En América Latina surge en los últimos años una adopción y “rotulación” (Elvira Arnoux) del término “glotopolítica”, originalmente propuesto en Francia en 1986 (Marcellesi & Guespin), como alternativa y en oposición crítica al término políticas del lenguaje, tal como es utilizado por la mayoría de los autores en el ámbito anglosajón y francés. Este hecho amerita organizar una mesa sobre la temática.

- Las fundamentaciones teóricas, orientaciones político-ideológicas y los alcances analíticos e interpretativos de los diversos enfoques.
- La valoración y reinterpretación de experiencias y de estudios realizados bajo los distintos enfoques en América Latina.
- Las relaciones de poder que se manifiestan en el campo científico-político a través de la rotulación (branding) y la apropiación de los términos en discusión y disputa.

#### **Organización de las mesas**

Como ocurrió en congresos anteriores, la lista de temas es abierta y algunos de estos se traslapan. De acuerdo con las propuestas recibidas y aceptadas, organizaremos las mesas apropiadas. Como Proyecto oficial de ALFAL disponemos de un total de **16 horas** para nuestras sesiones. Se procurará dejar espacio suficiente para comentarios y discusiones.

### 3. Modalidades de participación

Favor de revisar las circulares disponibles en [www.mundoalfal.org](http://www.mundoalfal.org).

El Congreso prevé cuatro modalidades de participación: ponencias en sesiones generales, ponencias en sesiones coordinadas, **ponencias en Proyectos** y posters.

Para participar en la modalidad “Proyectos”, debe seguirse el procedimiento general de envío de resumen e inscripción. El resumen debe ser enviado con las modalidades que establecerá la organización del congreso según se define en ([www.mundoalfal.org](http://www.mundoalfal.org)), marcando la opción “Comunicación dentro de Proyectos”. El coordinador del Proyecto de Investigación será el encargado de aceptar las comunicaciones y de organizar el tiempo destinado a las sesiones del Proyecto. En el caso del Proyecto 8 habrá un comité académico para realizar este trabajo. Se ruega enviar una copia del resumen con los datos correspondientes a [hamel@xanum.uam.mx](mailto:hamel@xanum.uam.mx). Es conveniente consultar periódicamente [www.mundoalfal.org](http://www.mundoalfal.org) donde irán apareciendo informaciones útiles sobre cómo participar.

Favor de consultar la página del congreso para detalles sobre el formato de las ponencias y cualquier otro asunto de organización.

#### Resumen

- Límite máximo de 300 palabras;
- Incluirá: marco teórico, objetivos, metodología y resultados (parciales o finales).

**La fecha límite para el registro de resúmenes es el 24 de noviembre de 2016.**

#### Fechas límite

Fecha límite para el pago del trienio ALFAL y para nuevas afiliaciones con pago de cuota de afiliación y trienio	30/03/2017
Fecha límite de pago de la participación en el congreso para socios y no-socios	31/03/2017
Envío de resúmenes. (Copia al coordinador, <a href="mailto:hamel@xanum.uam.mx">hamel@xanum.uam.mx</a> )	<b>10/12/2016</b>
Comunicación de aceptación	28/02/2017
Envío de textos completos para su publicación en CD-Rom	24/04/2017

ALFAL y el Proyecto no disponen de fondos para financiar la participación en esta actividad del congreso. A los ponentes aceptados se les podrá enviar una carta oficial de invitación para que gestionen el financiamiento correspondiente.

Para información exclusivamente académica en relación con el Proyecto 8 “Políticas del lenguaje en América Latina”, comunicarse con

#### Coordinación y contacto:

**Rainer Enrique Hamel**

**Universidad Autónoma Metropolitana, Departamento de Antropología,  
Ciudad de México, México.**

**[hamel@xanum.uam.mx](mailto:hamel@xanum.uam.mx)**